

## Datenblatt

Best.-Nr. und Preise: siehe Preisliste



### **VITOTRANS 200** Typ WTD

Für die Gewinnung von Heizwärme in Verbindung mit  
Dampf-Fernheizungen  
Regelung durch Kondensatanstau oder  
dampfseitige Regelung  
Heizrohrbündel aus hochlegiertem  
Edelstahl Rostfrei

## Technische Angaben

### Beachten

Alle Abbildungen dieser Drucksache sind schematische, beispielhafte Darstellungen.

### Wärmeleistung

| Vitotrans 200   | Best.-Nr.      | 3003473       | 3003474   | 3003475    | 3003476    | 3003477    | 3003478     |             |
|---|----------------|---------------|-----------|------------|------------|------------|-------------|-------------|
| <b>CE-Kennzeichnung</b>   |                | siehe Seite 5 |           |            |            |            |             |             |
| <b>Wärmeleistung bei sekundärseitiger Wassererwärmung 70/90 °C und primärseitigem Satttdampf:</b> |                |               |           |            |            |            |             |             |
| – Überdruck vor dem Apparat   | 0,1 bar        | kW            | 30        | 44         | 113        | 251        | 443         | 666         |
| (ohne Kondensatauskühlung)  | 0,2 bar        | kW            | 37        | 53         | 135        | 300        | 530         | 800         |
|   | 0,3 bar        | kW            | 42        | 63         | 158        | 352        | 623         | 941         |
|   | 0,4 bar        | kW            | 47        | 70         | 176        | 392        | 691         | 1044        |
|   | 0,5 bar        | kW            | 52        | 78         | 195        | 436        | 768         | 1159        |
|   | 0,6 bar        | kW            | 57        | 86         | 214        | 479        | 844         | 1276        |
|   | 0,8 bar        | kW            | 66        | 98         | 245        | 551        | 970         | 1466        |
|   | <b>1,0 bar</b> | <b>kW</b>     | <b>75</b> | <b>115</b> | <b>280</b> | <b>635</b> | <b>1100</b> | <b>1680</b> |
|   | 2,0 bar        | kW            | 120       | 230        | 400        | 830        | 1300        | 2000        |
|   | 3,0 bar        | kW            | 120       | 230        | 460        | 880        | 1300        | 2000        |
| <b>– Leistungen bei höheren Drücken auf Anfrage.</b>  |                |               |           |            |            |            |             |             |
| – Überdruck vor dem Apparat   | 1,0 bar        | kW            | 64        | 105        | 174        | 384        | 640         | 1047        |
| (Kondensattemperatur 80 °C)   |                |               |           |            |            |            |             |             |

### Hinweis

Leistungsangaben bei Betrieb mit anderen Drücken und Temperaturen auf Anfrage.

### Technische Daten

#### primärseitig

| zul. Satttdampfüberdruck      | 13 bar | 10 bar | 8 bar  |
|-------------------------------|--------|--------|--------|
| - bei zul. Betriebstemperatur | 200 °C | 250 °C | 300 °C |

#### sekundärseitig

- Zul. Betriebsdruck 10 bar
- Zul. Betriebstemperatur 250 °C

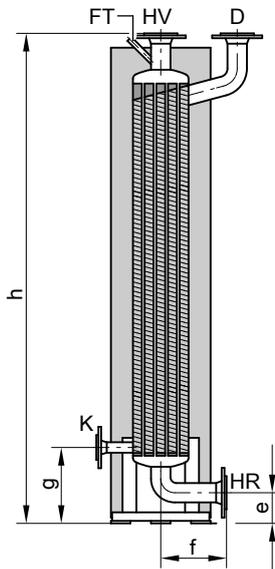
| Vitotrans 200                                     | Best.-Nr.         | 3003473 | 3003474 | 3003475 | 3003476 | 3003477 | 3003478 |
|---|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>Max. Durchflussmenge sekundär</b>              | m <sup>3</sup> /h | 5,2     | 10      | 20      | 38      | 56      | 86      |
| <b>Abmessungen</b>                                |                   |         |         |         |         |         |         |
| Tiefe d   | Ømm               | 290     | 326     | 366     | 397     | 451     | 526     |
| Breite a  | mm                | 458     | 531     | 604     | 702     | 795     | 929     |
| Höhe h  | mm                | 1479    | 1523    | 1783    | 1992    | 2167    | 2352    |
| <b>Gewicht</b>                                    | kg                | 73      | 90      | 125     | 193     | 278     | 404     |
| Wärmetauscher mit Wärmedämmung und Gegenflanschen |                   |         |         |         |         |         |         |
| <b>Inhalt</b>                                     |                   |         |         |         |         |         |         |
| primärseitig (um die Rohre)                       | Liter             | 11      | 20      | 30      | 50      | 82      | 116     |
| sekundärseitig (in den Rohren)                    | Liter             | 3       | 5,5     | 8       | 18      | 30      | 44      |
| <b>Anschlüsse</b>                                 |                   |         |         |         |         |         |         |
| primärseitiger Vorlauf (Dampf)                    | PN/DN             | 40/40   | 16/50   | 16/65   | 16/100  | 16/125  | 16/150  |
| primärseitiger Rücklauf (Kondensat)               | PN/DN             | 40/20   | 40/32   | 40/40   | 16/50   | 16/65   | 16/80   |
| sekundärseitig (Heizwasser)                       | PN/DN             | 40/40   | 16/50   | 16/65   | 16/100  | 16/125  | 16/150  |

## Technische Angaben (Fortsetzung)

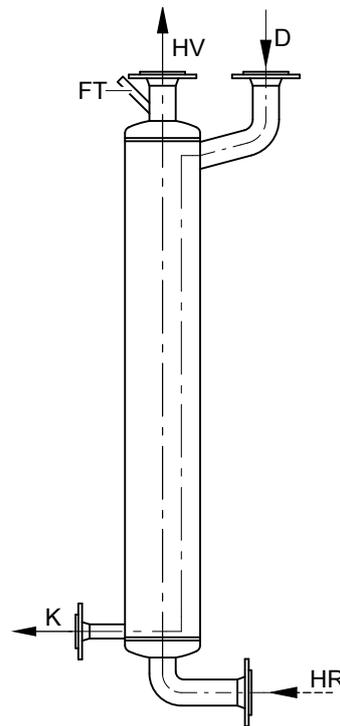
### Anschlüsse

#### Hinweis

Der Wärmetauscher muss stehend betrieben werden.



### Durchfluss-Schema

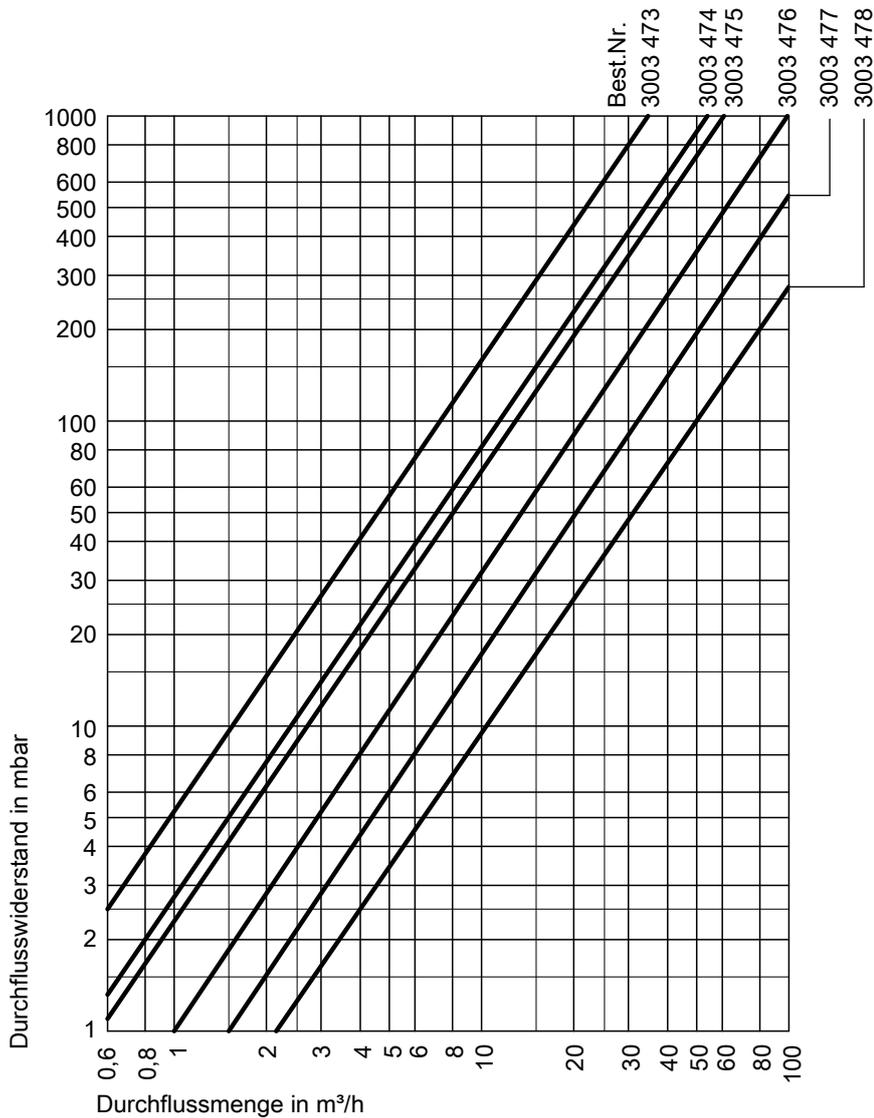


- D Primärseitiger Vorlauf (Dampf)
- FT Temperaturfühler, Nippel für R $\frac{1}{2}$  (bei Best.-Nr. 3003473 bis 3003475) bzw. Muffe R1 (bei Best.-Nr. 3003476 bis 3003478)
- HR Sekundärseitiger Rücklauf (Heizungsrücklauf)
- HV Sekundärseitiger Vorlauf (Heizungsvorlauf)
- K Primärseitiger Rücklauf (Kondensat)

### Maßtabelle

| Best.-Nr. |    | 3003473 | 3003474 | 3003475 | 3003476 | 3003477 | 3003478 |
|-----------|----|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| a         | mm | 458     | 531     | 604     | 702     | 795     | 929     |
| b         | mm | 190     | 215     | 238     | 263     | 284     | 333     |
| c         | mm | 193     | 233     | 274     | 329     | 386     | 454     |
| d         | mm | 290     | 326     | 366     | 397     | 451     | 526     |
| e         | mm | 95      | 88      | 115     | 140     | 154     | 173     |
| f         | mm | 199     | 220     | 245     | 276     | 308     | 353     |
| g         | mm | 211     | 251     | 300     | 388     | 462     | 534     |
| h         | mm | 1479    | 1523    | 1783    | 1992    | 2167    | 2352    |

### Durchflusswiderstand sekundärseitig (in den Rohren), Heizwasser



## Auslieferungszustand

Vitotrans 200 mit angebauter Wärmedämmung, Farbe vitosilber.  
Mit Gegenflanschen, Schrauben und Dichtungen für die primär- und sekundärseitigen Anschlüsse.

## Planungshinweise

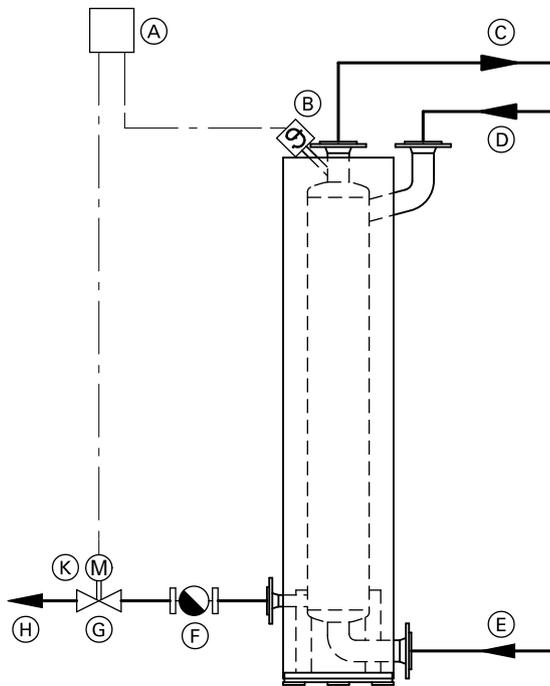
### Betrieb mit Dampf

Bei Dampfbetrieb müssen das Kesselwasser und das Kesselspeisewasser den in den VdTÜV-Richtlinien angegebenen Werten entsprechen (siehe hierzu auch Planungsanleitung „Richtwerte für die Wasserbeschaffenheit“).

## Installationsschemen

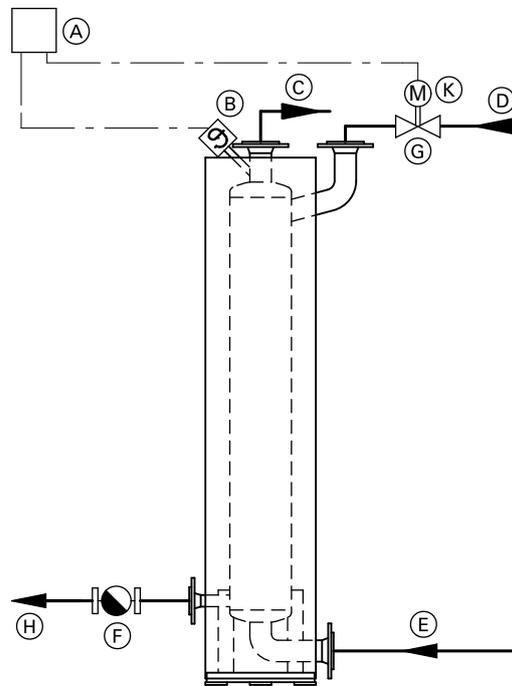
Die Regelung erfolgt durch Kondensatanstau oder dampfseitige Regelung.  
Außerdem kann eine witterungsabhängige Regelung erfolgen.

### Regelung durch Kondensatanstau



- (A) Zentralgerät
- (B) Temperaturfühler
- (C) Heizungsvorlauf
- (D) Dampfeintritt
- (E) Heizungsrücklauf
- (F) Kondensatableiter
- (G) Durchgangsventil
- (H) Kondensat
- (K) Ventilstellmotor

### Dampfseitige Regelung



- (A) Zentralgerät
- (B) Temperaturfühler
- (C) Heizungsvorlauf
- (D) Dampfeintritt
- (E) Heizungsrücklauf
- (F) Kondensatableiter
- (G) Durchgangsventil
- (H) Kondensat
- (K) Ventilstellmotor

### Geprüfte Qualität

**CE** CE-Kennzeichnung entspricht den bestehenden EU-Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Ges.m.b.H.  
A-4641 Steinhaus bei Wels  
Telefon: 07242 62381-110  
Telefax: 07242 62381-440  
[www.viessmann.at](http://www.viessmann.at)

Viessmann Werke GmbH & Co. KG  
D-35107 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

5774464